



# **BLAU TECHNIK**

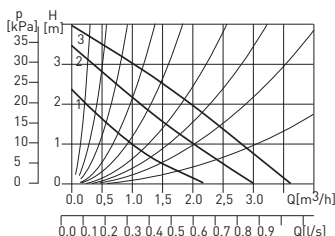
INSTALLATION  
GARANTIEBEDIN-  
GUNGEN

INSTRUKCJA  
MONTAŻU  
WARUNKI  
GWARANCJI

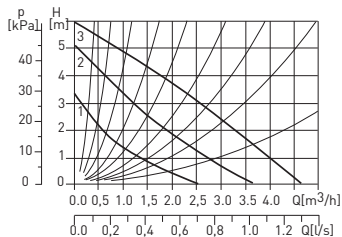
INSTRUCȚIUNI DE  
INSTALARE  
GARANȚIE

	DE	PL	RO	BL-P2540180	BL-P2560180	BL-P3260180	BL-P2580180	BL-P3280180
Arbeitsbereich	Zakres funkcjonowania	Domeniu de functionare	0,2 - 3,5 m <sup>3</sup> /h	0,2 - 4,5 m <sup>3</sup> /h	0,1 - 10,5 m <sup>3</sup> /h			
Hubhöhe	Wysokość podnoszenia	Înălțimea de ridicare	max. 3,8 m	max. 5,5 m	max. 8 m			
Stromverbrauch (I, II, III)	Pobór mocy (I, II, III)	Putere (I, II, III)	35/45/65 W	55/70/100 W	135/190/245 W			
Terminal	Przyłącze	Racoduri	1 1/2"		2"	1 1/2"	2"	
Terminal-Abstand	Rozstaw przyłączy	v cabluri	180 mm					
Flüssigkeitstemperatur	Temperatura cieczi	Temperatura lichidului	min. +2°C, max. +110°C					
Umfeldtemperatur	Temperatura otoczenia	Temperatura mediului	min. +2°C, max. +40°C					
Spannung	Napięcie	Tensiune	50-60 Hz, ~230 V					
Schutzklasse	Klasa ochrony	Clasa protecție	IP 44					
Isolationsklasse	Klasa izolacji	Clasa izolare	H					
Kabeldrossel	Dławik kabla	Bucșă cablu	PG 9					
Maximaldruck	Maksymalne ciśnienie	Presiune maximă	1,0 MPa (10 bar)					
Installation	Instalacja	Instalarea	Mit der Wellenachse in horizontaler Position und dem Klemmkasten in beliebiger Position, jedoch nicht unter der Pumpe / z osi wału w pozycji poziomej i ze skrzynką zaciskową umieszczoną dowolnie, lecz nie pod pompą / cu axul central în poziția orizontală și cu carcasa montată indiferent, cu restricția de a o nu monta sub pompă					
Art der gepumpten Flüssigkeit	Rodzaj pompowanej cieczy	Tipul lichidului pompat	Trinkwasser / woda pitna / apa potabila					

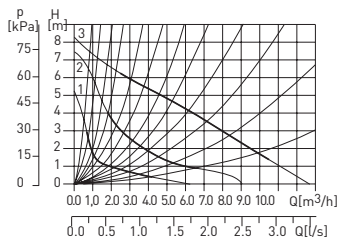
### BL-P2540180



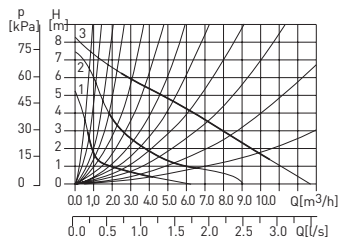
### BL-P2560180 BL-P3260180

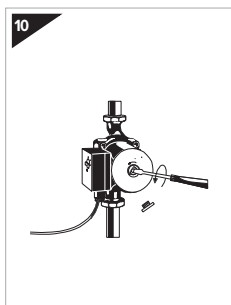
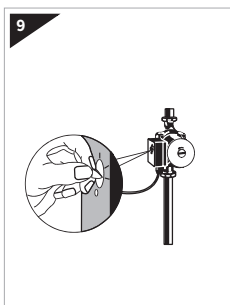
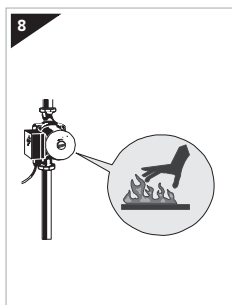
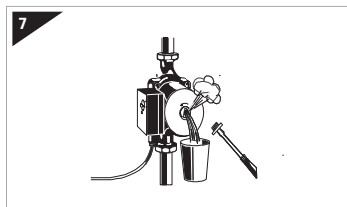
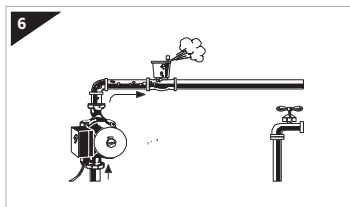
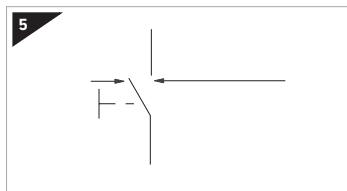
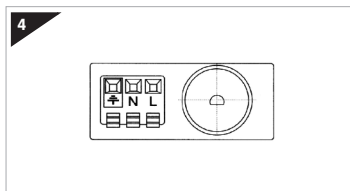
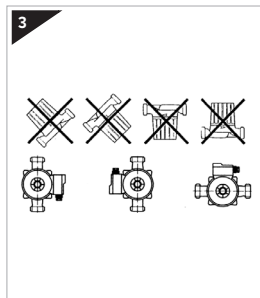
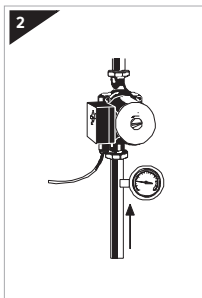
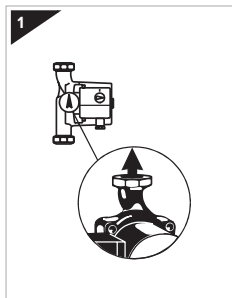


### BL-P2580180



### BL-P3280180





DE

**WARNUNGEN**

Die Montage, der elektrischer Anschluss und die Einstellung der Pumpe müssen von qualifizierten Personen ausgeführt werden. Die einzelnen Tätigkeiten (Arbeitsschritte) sind entsprechend den im Land der Installierung geltenden Prinzipien und Vorschriften auszuführen. Die Nichtbefolgung dieser Grund-Sicherheitsprinzipien verursacht den Verlust der Garantie und befreit den Hersteller von der Verantwortung für sämtliche Schäden, die dem Menschen oder dem Vermögen angerichtet wurden. Das vorliegende Gerät kann von Kindern im Alter von wenigstens 8 Jahren benutzt werden. Es kann auch von Personen mit verminderten körperlichen und geistlichen Möglichkeiten benutzt werden, sowie von Personen, die keine Erfahrungen und Kenntnisse des Gerätes besitzen. In diesen Fällen muss aber entsprechende Aufsicht und Anweisung bezüglich der Benutzung des Gerätes auf sichere Weise gewährt werden. Die mit der Benutzung des Gerätes verbundenen Bedrohungen müssen für die Benutzer verständlich werden. Kinder können mit diesem Gerät nicht spielen. Es ist kein Spielzeug. Kinder ohne Aufsicht dürfen keine Reinigung oder Konservierung des Gerätes vornehmen.

**ANWENDUNGSBEREICH**

Diese Zirkulationspumpe ist ausschließlich für Trinkwasser bestimmt.

**MONTAGE**

Auf dem Speiserohr (Beschickungsrohr) oder auf dem Rücklaufrohr. Der auf dem Pumpenkörper gepresster Pfeil zeigt die entsprechende Richtung des Durchflusses - ZEICHNUNG NR. 1. Vor der Pumpe und hinter der Pumpe sind die Absperrventile zu montieren - ZEICHNUNG Nr. 2. Die Pumpe ist immer so zu montieren, dass sich die

Welle in horizontaler Stellung befindet und der Motor und die elektrische Buchse der Anfeuchtung nicht ausgesetzt sind - ZEICHNUNG Nr. 3. Die Härte des Zirkulationswassers darf den Wert von 15 °F nicht überschreiten.

**ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE**

Die Speisespannung und die Frequenz des elektrischen Stromes müssen den Daten aus dem Leistungsschild entsprechen. JEDE PUMPE MUSS RICHTIG MIT EINER ENTSPRECHENDEN SCHUTZLEITUNG (SCHUTZLEITER) ABGESICHERT WERDEN. Die Anschlüsse sind wie auf der ZEICHNUNG Nr. 4 auszuführen. Der zweipolige Schalter ist mit einer wenigstens 3 - mm - Pause zwischen den Kontakten zu montieren - ZEICHNUNG Nr. 5. Die Pumpenspeisung über eine entsprechende Sicherung anzuschließen. Es sind Leitungen in Gummisolationierung H05RR-F 3x0,75 mm<sup>2</sup> zu verwenden.

**INBETRIEBNAHME**

Nach dem Montieren der Pumpe ist die Installation vor der Inbetriebnahme genau zu entlüften. Während der ersten Inbetriebnahme muss die Pumpe auf maximale Geschwindigkeit eingestellt werden - ZEICHNUNG Nr. 6. Für die Entlüftung der Pumpe ist die Mutter beim Wellenfuß auszudrehen und einen ein paar Sekunden andauernden Ausfluss des Wassers zu ermöglichen - ZEICHNUNG Nr. 7. Befindet sich in der Installation kein Wasser darf die Pumpe nicht arbeiten. Achtung - Verbrennungsgefahr - ZEICHNUNG Nr. 8. Die Regulierung der Drehgeschwindigkeit der Pumpe ist mit Hilfe des 3-Stellungsschalters auf elektrischer Buchse durchzuführen. Das Prinzip gilt auch während der Arbeit der Pumpe - ZEICHNUNG Nr. 9.

**BEDIENUNG**

Die Pumpe bedürft keiner zusätzlichen Bedienungstätigkeit. Nach längerer Betriebsruhe/Stilzeit der Pumpe ist einfach zu prüfen, ob die Welle nicht blockiert ist - ZEICHNUNG Nr. 10.

**LÖSUNG DER PROBLEME**

Störung / mangel	Möglicher grund	Lösung
Die Pumpe läuft nicht an	Keine elektrische Speisung	Die elektrischen Anschlüsse und Sicherungen prüfen
	Falsche Speisespannung	Die Daten auf dem Leistungsschild prüfen und die richtige Spannung anschließen
	Beschädigter Kondensator	Kondensator austauschen
	Pumpenrotor durch Verunreinigungen an den Hülsen blockiert	Maximale Geschwindigkeit einstellen und den Rotor mit Hilfe eines Schraubenziehers entsperren
Die Installation macht Lärm	Zu großer Durchfluss	Die Drehgeschwindigkeit mindern
	Die Installation ist zu stark mit Luft befüllt	Installation entlüften
Die Pumpe macht Lärm	Die Pumpe ist zu stark mit Luft befüllt	Pumpe entlüften
	Der Druck ist auf der Ansaugung zu niedrig	Druck auf der Pumpenansaugung vergrößern
Die Pumpe läuft an und nach einer kurzen Zeit bleibt sie stehen	Zwischen dem Motorrotor und dem Motorständer oder zwischen dem Pumpenrotor und dem Körper entstanden Verunreinigungen oder Stein	Überprüfen, ob die Welle sich dreht. Alle Verunreinigungen von der Pumpe beseitigen

## GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Der Garantiegeber erteilt eine 24 Monate währende Garantie für den einwandfreien Betrieb der Pumpe von Blautechnik in Übereinstimmung mit deren Anwendung und den technischen Bedingungen, die in der Betriebsanleitung angegeben sind, darüber hinaus eine 6 Monate währende Garantie für Reparaturen und verwendete Ersatzteile. Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Datum des Erwerbs durch den Käufer. Die Garantie gilt auf dem Gebiet Polens; in anderen Ländern muss, als Verantwortlicher für Garantiezertifikate, der jeweilige Vertragshändler konsultiert werden.
2. Das Garantiezertifikat muss vom Verkäufer sowie der Firma, welche die Pumpe installiert, ausgefüllt und abgestempelt werden; ein unvollständiges Garantiezertifikat wird als ungültig angesehen.
3. Der Verkäufer ist verpflichtet, das Produkt beim Verkauf vorzuzeigen; eventuelle spätere Ansprüche infolge sichtbarer Mängel werden nicht anerkannt.
4. Der Kunde meldet einen legitimen Anspruch bei derjenigen Organisationseinheit an, bei der er das Produkt direkt erworben hat oder er wendet sich unmittelbar an den Garantiegeber (in Polen: FERRO S.A., in anderen Ländern: der Verkäufer). Im Falle

PL

## OSTRZEŻENIA

Montaż, podłączenie elektryczne oraz ustawienie pompy muszą być wykonane przez osoby o odpowiednich kwalifikacjach, w zgodności z zasadami i przepisami obowiązującymi w kraju zainstalowania. Nie przestrzeganie tych podstawowych zasad bezpieczeństwa spowoduje utratę gwarancji oraz zdejmie z producenta odpowiedzialność za wszelkie straty wyrządzone ludziom lub mieniu. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

## ZAKRES ZASTOSOWANIA

Ta pompa cyrkulacyjna jest przeznaczona wyłącznie dla wody pitnej.

## MONTAŻ

Na rurze zasilającej lub powrotnej. Strzałka wytłoczona na korpusie pompy pokazuje prawidłowy kierunek przepływu - RYS. 1. Przed i za pompą należy zamontować zawory odcinające - RYS. 2. Pompę należy ZAWSZE montować tak, aby wał znajdował się w pozycji poziomej, a silnik i puszka elektryczna nie

einer Reklamation legt der Kunde das ordnungsgemäß ausgefüllte Garantiezertifikat zusammen mit dem Kaufbeleg vor; Ansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die entsprechenden gültigen Dokumente vorgelegt werden.

5. Die Garantie deckt nur solche Mängel, die nachweislich vom Hersteller verursacht wurden und nicht durch unkorrekte oder nicht ordnungsgemäß durchgeführte Installation, Fehler durch Nichteinhaltung aller in der Bedienungsanleitung vorgegebenen Anweisungen oder Mängel infolge der Verunreinigung des Verteilersystems, infolge von Einfrieren, mechanischen Beschädigungen usw. entstanden sind.
6. Die Garantie deckt keine Schäden, die durch den Transport, die nicht ordnungsgemäße Lagerung oder die unsachgemäße Verwendung des Produkts entstanden sind.
7. Die Garantie umfasst keine Teile, die bei standardmäßiger Verwendung natürlichem Verschleiß unterliegen, dasselbe gilt bei Schäden, die durch Schmutz in der gepumpten Flüssigkeit verursacht wurden. Die Verwendung der richtigen Filter am Pumpeneingang wird als obligatorisch angesehen.
8. Die Garantie kann nach einem nicht ordnungsgemäßen Eingriff in das Produkt nicht mehr anerkannt werden.

były narażone na zawilgocenie - RYS. 3. Twardość wody obiegowej nie powinna być wyższa niż 15 °F.

## PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Napięcie zasilania i częstotliwość prądu muszą odpowiadać danym z tabliczki znamionowej. KAŻDA POMPA MUSI ZOSTAĆ PRAWIDŁOWO ZABEZPIECZONA PRZEWODEM OCHRONNYM. Podłączenia wykonać jak na rysunku - RYS. 4. Należy zamontować 2-biegunowy wyłącznik z przerwą pomiędzy stykami co najmniej 3 mm - RYS. 5. Zasilanie pompy podłączyć poprzez odpowiedni bezpiecznik. Należy stosować przewody w izolacji gumowej H05RR-F 3x0.75 mm<sup>2</sup>.

## URUCHOMIENIE

Po zamontowaniu pompy należy dokładnie odpowiedzieć instalację przed uruchomieniem pompy. Podczas pierwszego uruchomienia pompa musi być nastawiona na prędkość maksymalną - RYS. 6. W celu odpowietrzenia pompy proszę wykręcić nakrętkę u nasady wału i pozwolić na kilkusekundowy wyciek wody - RYS. 7. Pompa nie może pracować gdy w instalacji nie ma wody. Uwaga, niebezpieczeństwo poparzenia - RYS. 8. Regulację prędkości obrotowej pompy wykonuje się za pomocą trójpozycyjnego przełącznika na puszcze elektrycznej, również podczas pracy pompy - RYS. 9.

## OBŚLUGA

Pompa nie wymaga dodatkowych czynności obsługowych. Po dłuższym postoju należy jedynie sprawdzić, czy wał nie jest zablokowany - RYS. 10.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pompa nie uruchamia się	Brak zasilania elektrycznego	Sprawdzić podłączenia elektryczne i bezpieczniki
	Złe napięcie zasilania	Sprawdzić dane na tabliczce znamionowej i przyłączyć właściwe napięcie
	Uszkodzony kondensator	Wymienić kondensator
	Wirnik pompy zablokowany przez zanieczyszczenia na tulejach	Ustawić prędkość maksymalną i odblokować wirnik za pomocą śrubokręta
Instalacja hałasuje	Za duży przepływ	Zmniejszyć prędkość obrotów
	Instalacja jest zapowietrzona	Odpowietrzyć instalację
	Pompa jest zapowietrzona	Odpowietrzyć pompę
Pompa hałasuje	Ciśnienie na ssaniu jest za niskie	Zwiększyć ciśnienie na ssaniu pompy
Pompa uruchamia się i po krótkim czasie zatrzymuje	Pomiędzy wirnikami silnika i stojanem lub pomiędzy wirnikiem pompy i korpusem osadziły się zanieczyszczenia lub kamień	Sprawdzić czy wał się obraca. Usunąć wszystkie zanieczyszczenia z pompy

### WARUNKI GWARANCJI

- Gwarant udziela gwarancji prawidłowego działania na pompy Blautechnik zgodnie z podanymi niżej warunkami.
- Gwarant zapewnia Nabywcy dobrą jakość i sprawne działanie urządzenia, przy jego użytkowaniu zgodnie z przeznaczeniem i warunkami technicznymi, określonymi w instrukcji obsługi w okresie:
  - 24 miesięcy na pompy cyrkulacyjne, od daty sprzedaży,
  - 6 miesięcy na wykonane naprawy gwarancyjne i zastosowane części zamienne.
- W okresie gwarancji Nabywcy przysługuje prawo do bezpłatnych napraw (wymiany na nowe) uszkodzeń powstałych z winy producenta. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej. Na terenie Rzeczypospolitej Polskiej Gwarantem jest firma Ferro S.A. Poza granicami R.P. obowiązki gwaranta przejmuje sprzedawca.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w czasie transportu, na skutek nieprawidłowego magazynowania urządzenia, jak również wszelkich uszkodzeń mechanicznych powstałych poza zakładem produkcyjnym oraz uszkodzeń wynikłych z nieprawidłowej eksploatacji i złego montażu.
- Gwarancja nie obejmuje nieprawidłowości działania i uszkodzeń spowodowanych brakiem filtra. Przed pompą należy zainstalować filtr siatkowy o min. ilości oczek 200 szt./cm<sup>2</sup>.
- Gwarancja nie są objęte części, które ulegają naturalnemu zużyciu w następstwie normalnej eksploatacji.

### Świadczenia z tytułu gwarancji:

- Gwarantowi zobowiązanemu z tytułu niniejszej umowy przysługuje wybór sposobu spełnienia swoich obowiązków wobec Nabywcy.
- W ramach gwarancji wadliwe części podlegają naprawie lub wymianie, pod warunkiem niezwłocznego powiadomienia Gwaranta o powstałym uszkodzeniu i nadesłaniu – na żądanie i w sposób określony przez Gwaranta – uszkodzonej pompy wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu. Koszty przesyłek związane z naprawami gwarancyjnymi pokrywa Gwarant.
- Wymienione części lub pompy pozostają własnością Gwaranta.
- Nabywca traci uprawnienia z tytułu gwarancji w razie dokonania napraw lub przeróbek przez osoby nieupoważnione przez Gwaranta.
- Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego (nabywcy) wynikających z niezgodności towaru z umową.

### Zgłoszenie reklamacji:

- Reklamację należy zgłosić do sprzedawcy lub Gwaranta.
- Podstawą do rozpatrzenia zasadności zobowiązań gwarancyjnych są: niniejsza, prawidłowo wypełniona karta gwarancyjna wraz z załączonym dowodem zakupu.
- Nabywca lub sprzedawca zobowiązany jest na polecenie i koszt Gwaranta przesłać urządzenie na jego adres, za pośrednictwem uzgodnionej wcześniej firmy spedycyjnej.
- Po sprawdzeniu i stwierdzeniu zasadności roszczeń gwarancyjnych, Gwarant dokona naprawy urządzenia lub wymiany na nowe w czasie 14 dni roboczych, a następnie zwrotu urządzenia na adres reklamującego.
- Gwarancja nie podstemplowana przez sprzedawcę lub z wykonanymi poprawkami typu i numeru pompy jak również daty sprzedaży jest nieważna i tak zgłoszona reklamacja nie będzie rozpatrywana przez Gwaranta.

## OBSERVAȚIE

Instalarea, cablarea si reglarea pompei trebuie să fie efectuate de către persoane cu calificare corespunzătoare, în acord cu normele și legile în vigoare în țara în care este instalat echipamentul. Nerespectarea regulamentului și recomandărilor din manual duce la pierderea garanției și exceptează producătorul de responsabilitatea pentru toate daunele cauzate persoanelor sau altor obiecte. Echipamentul nu poate fi utilizat de copii cu vârsta sub 8 ani și de către persoane cu capacități fizice reduse, senzoriale sau mentale, sau fara experienta sau cunostiintele necesare, decat cu conditia sa fie sub supraveghere sau dupa ce acestea au primit instructiunile referitoare la utilizarea sigura a echipamentului si au fost intelese pericolele inerente exploatarii echipamentului. Copiii nu trebuie sa se joace cu echipamentul. Curatarea si operatiunile de intretinere care trebuie efectuate de catre utilizator nu trebuie sa fie efectuate de copii fara supraveghere.

## DOMENIUL DE APLICARE

Aceasta pompa de circulatie se foloseste numai pentru apa potabila.

## INSTALARE

Instalați pompa numai după eliminarea tuturor impuritatilor din sistem. Pompa trebuie să fie instalată cu axa arborelui în poziție orizontală, în pozițiile permise în conformitate cu Fig. 3, astfel încât cutia de cabluri și motorul să nu fie supuse la umiditate, cutia de joncțiuni a pompei nu trebuie să fie îndreptată în jos. Săgeata de pe corpul pompei indică direcția de curgere prin intermediul pompei - Fig. 1. Instalați robineti de trecere înainte

și după pompa, precum și un filtru de impurități. Pompa nu trebuie să funcționeze dacă nu este inundată cu apă – lipsa apei poate duce la distrugerea sa.

## CONEXIUNE ELECTRICĂ

Cablare poate fi efectuată numai de către o persoană cu o calificare corespunzătoare. Firele trebuie să fie conectate în conformitate cu reglementările și normele valabile. Tensiunea de alimentare și frecvența de curent trebuie să corespundă cu datele specificate pe etichetă. Fiecare pompă trebuie să fie protejată cu un fir de protecție. Utilizați un cablu de alimentare, cu un diametru exterior adecvat și rezistență corespunzătoare, cu conductoare 3x0.75 mm<sup>2</sup> - Fig. 5. Instalați un comutator corespunzător înainte de pompa, cu distanța minimă de contact în poziția deschisă de 3 mm.

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Asigurați-vă că pompa este corect inundată, și ca racordurile hidraulice sunt strânse. Aerisiti cu atenție sistemului de încălzire, asigurați-vă că axul pompei nu este blocat înainte de pornirea pompei - Fig. 10. Pentru a aerisi secțiunea rotorului deșurubați piulița de la adaptorul axului și permiteți apei să curgă afară pentru câteva secunde - Fig. 7;

**ATENȚIE:** Pericol de opărire. Protejați secțiunile electrice de jetul de apă. Viteza de rotație este controlată de un comutator cu trei poziții - Fig. 9.

## INTREȚINERE

Pompa nu necesită întreținere suplimentară, înainte de a scoate pompa, deconectați firele electrice și închideți robinetii de oprire.

**ATENȚIE:** La începutul sezonului iernal asigurați-vă ca arborele conductor nu este blocat.

## DEPANARE

Defect	Cauza defectiunii	Remediul defectiunii
Pompa nu porneste	Pompa nu porneste	Verificati conexiunile electrice si sigurantele electrice
	Tensiune de alimentare incorecta	Verificati datele de pe placa si aplicati tensiunea corecta
	Condensator defect	Inlocuirea condensatorului
	Rotorul pompei este blocat de murdaria de pe perii	Selectati viteza maxima si/sau eliberati rotorul cu o surubelnita si curatati-l
Sistemul este zgomotos	Debitul este prea mare	Selectati o viteza mai mica
	Aer in sistem	Pierdere de lichid in sistem
Pompa este zgomotoasa	Aer in pompa	Pierdere de lichid
	Presiunea de admisie prea scazuta	Cresterea presiunii de admisie
Pompa se porneste iar mai apoi aceasta se opreste dupa putin timp	Calcar intre rotor si stator sau intre stator si corpul pompei	Verificati daca statorul se invarte liber. Indepartati orice mizerie sau calcar daca exista

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Prezentul certificat atestă calitatea echipamentului garantat de producător în condițiile unei utilizări corecte, în conformitate cu prevederile Manualului de Instalare și Exploatare ce însoțesc produsul. Produsul corespunde normelor europene de securitate, evaluarea conformității fiind atestată prin aplicarea marcatului CE pe eticheta de produs, conform prevederilor Legii nr. 608/2001, republicată. Novaservis Ferro Group srl garantează că produsele la care se referă această declarație sunt în conformitate cu Directivele CE în ceea ce privește alinierea legislațiilor Statelor Membre ale CEE. Standarde utilizate: EN 60 335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN 62233:2008; EN 55014-2:2015; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013.

**DURATA MEDIE DE UTILIZARE A PRODUSULUI** ESTE de 10 ani, perioadă în care, producătorul asigură service-ul necesar, piesele de schimb aferente sau produse echivalente de schimb.

### CONDITII DE GARANTIE:

1. Firma NOVASERVIS FERRO GROUP (denumită în continuare Garant) asigură o garanție de 24 de luni pentru funcționarea corectă a pompei de circulație pentru apa potabilă din punct de vedere hidraulic și mecanic, în concordanță cu domeniul lor de utilizare și cu condițiile tehnice din „Manualul de utilizare”.
2. Perioada de garanție este calculată de la data de vânzare a pompei, dar nu mai mult de 36 luni de la data fabricației.
3. Pompa trebuie să fie instalată de către o persoană autorizată cu calificare corespunzătoare.
4. În timpul perioadei de garanție Cumpărătorul va avea dreptul la reparații gratuite (înlocuire) în cazul defectelor apărute din vina Garantului.
5. Certificatul de garanție trebuie să fie completat și stampilat de către vânzător și firma care a făcut montajul un certificat de garanție incomplet nu este valid.
6. Vânzătorul este obligat să prezinte produsul clientului atunci când îl vinde; reclamațiile ulterioare în ceea ce privește defectele de suprafață nu vor fi acceptate.
7. Pentru orice reclamație clientul se poate adresa companiei de unde a cumpărat produsul. În cazul unei cereri, el va prezenta un certificat de garanție completat în mod corespunzător, împreună cu bonul sau factura fiscală. Solicitățile nu vor fi luate în considerare dacă nu sunt însoțite de documente valabile.
8. Garanția nu acoperă părți care sunt supuse uzurii naturale cauzate de utilizare standard.
9. Această garanție nu acoperă daunele apă-

rate în timpul transportului sau din cauza depozitării necorespunzătoare a instalației și nici daunele mecanice apărute în afara unității de producție sau cauzate de exploatarea necorespunzătoare sau montarea necorespunzătoare a pompei de circulație pentru apa potabilă la instalații noi sau existente.

10. Garanția nu acoperă defectiuni ale a pompei de circulație pentru apa potabilă, cauzate de îngheț sau de disfuncții cauzate de calitatea proastă a apei din sistem, incluzând depunerile sau blocarea din cauza impuritatilor.
11. ATENȚIE: În cazul pierderii, distrugerii sau deteriorării Certificatului de Garanție NU SE EMIT duplicate.

### DREPTURILE CONSUMATORULUI:

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în capitolul III, articolele 9 – 14 din Legea nr. 449/2003 privind vânzarea produselor și garanțiile asociate acestora, cu modificările și completările ulterioare (denumită în continuare Legea nr. 449/2003), și în Ordonanța nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor, cu modificările și completările ulterioare (denumită în continuare Ordonanța nr. 21/1992). 3.2. Prezentul certificat de garanție nu afectează drepturile consumatorului conferite prin Legea nr. 449/2003 și prin Ordonanța nr. 21/1992.

### SERVICII PRESTATE ÎN GARANȚIE:

1. Garantul are posibilitatea de a alege modul de îndeplinire a obligațiilor sale față de Cumpărător.
2. În cadrul garanției pompei de circulație pentru apa potabilă pot fi reparate sau înlocuite, cu condiția notificării prompte a Garantului în privința defectiunii aparute și trimiterii la cererea și în modul specificat de Garant a echipamentului deteriorat cu certificatul de garanție și dovada cumpărării. Costurile legate de transportul pentru reparații sunt suportate de Garant.
3. Piesele sau produsele înlocuite rămân în proprietatea Garantului.
4. Cumpărătorul pierde dreptul la garanție în caz de reparații sau modificări efectuate de o persoană neautorizată de către Garant.
5. Garanția pentru marfa vândută nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului care rezultă din neconformitatea produsului cu contractul de cumpărare.

### DEPUNEREA RECLAMAȚIEI:

1. Reclamația trebuie raportată la distribuitorul (NOVASERVIS FERRO GROUP) prin intermediul departamentului de service al Garantului:

  - Call center service:



- tel. 0753 522 524 sau 0264 522 524
- e-mail: 48@novaservis.ro
- Baza valabilității obligațiilor de garanție o constituie prezentul certificat de garanție, completat în mod corespunzător, însoțit de dovada achiziționării.
  - Cumpărătorul sau vânzătorul au obligația să trimită către Garant și pe cheltuiala acestuia echipamentul la adresa de mai jos, printr-o firmă de curierat agreată în prealabil.
  - După verificarea și constatarea validității pretențiilor de garanție, Garantul va repara sau înlocui echipamentul cu unul nou în termen de 15 zile lucrătoare, și apoi îl va returna pe adresa persoanei care a depus reclamația sau, după caz, pe adresa punctului de vânzare.
  - Condiția pentru admiterea obligațiilor de

garanție de către Garant este trimiterea împreună cu piesa defectă a certificatului de garanție completat corespunzător și o copie a dovezii de cumpărare a sistemului. În absența certificatului de garanție sau în cazul unui certificat de garanție completat necorespunzător sau cu modificări, tăieri, etc. survine pierderea garanției.

#### **ADRESA DE LIVRARE:**

Pompele de circulație pentru apa potabilă care fac obiectul unor reclamații vor fi trimise prin intermediul unei societăți de transport convenite în prealabil, la adresa distribuitorului: Novaservis Ferro Group srl, Cluj Napoca, Piata 1848 NR.2 , judetul Cluj alături de o notă: Reclamație privind calitatea rodusului

<b>Ausfüllender - Verkäufer</b> <b>Wypełnia sprzedawca</b> <b>Se completeaza de vanzator</b>
Modell / Model / Model
Pumpennummer / Nr pompy / Nr. factura/bon fiscal
Verkaufsdatum / Data sprzedaży / Data vanzării
Siegel / Pieczętka / Stampila vanzator

<b>Ausfüllender - Installateur</b> <b>Wypełnia instalator</b> <b>Se completeaza de instalator</b>
Installierende Firma / Firma instaluþa / Numele firmei
Firmensiegel / Pieczętka / Stampila

<b>Erklärung des Benutzers</b> <b>Oświadczenie użytkownika</b> <b>Declaratie</b>
Ich habe mich mit den Bedingungen vertraut gemacht und akzeptiere die Bedingungen der vorliegenden Garantie. Ich erkläre, dass ich mit der Anweisung des Gerätes im Bereich des richtigen Betriebes vertraut gemacht wurde. / Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji. Oświadczam, że zostałem zapoznany z instrukcją urządzenia w zakresie prawidłowej eksploatacji. / Am luat la cunoștința si sunt de acord cu condițiile de garanție. Am citit manualul de instrucțiuni si am luat la cunoștința despre funcționarea corespunzătoare a pompei.
Unterschrift des Benutzers / Podpis użytkownika / Semnatura client

**Ausfüllender - Service**  
**Wypełnia serwis**  
**Piesa de schimb**

Reparaturart / Rodzaj naprawy / Descrierea reparatiei

Verkaufsdatum / Data  
sprzedazy / Data vanzării

Modell / Model / Model

Pumpennummer / Nr pompy  
/ Nr de inregistrare al pompei

Reparaturdatum / Data na-  
prawy / Data reparației

Siegel und Unterschrift / Pieczęć i podpis / Stampila  
si semnatura

**Ausfüllender - Service**  
**Wypełnia serwis**  
**Piesa de schimb**

Reparaturart / Rodzaj naprawy / Descrierea reparatiei

Verkaufsdatum / Data  
sprzedazy / Data vanzării

Modell / Model / Model

Pumpennummer / Nr pompy  
/ Nr de inregistrare al pompei

Reparaturdatum / Data na-  
prawy / Data reparației

Siegel und Unterschrift / Pieczęć i podpis / Stampila  
si semnatura





**Producent**

FERRO S.A., ul. Przemysłowa 7  
32-050 Skawina, PL  
[www.ferro.pl](http://www.ferro.pl)

**Distributor**

NOVASERVIS FERRO GROUP  
Cluj Napoca, tel: +40264522524, RO  
[www.novaservis.ro](http://www.novaservis.ro), [www.ferro.ro](http://www.ferro.ro)